



**“ERRETERIAKO ARGITERI PUBLIKOA
HOBETZEKO OBRA ZIBILEN LANAK”
KONTRATATZEKO BALDINTZA TEKNIKOEN
AGIRIA**

**PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA
LA CONTRATACIÓN DE LOS TRABAJOS DE
“ACTUACIONES DE OBRA CIVIL PARA LA
MEJORA DEL ALUMBRADO PÚBLICO DE
ERRETERIA”**

1.- KONTRATUAREN XEDEA ETA EREMUA

Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, legearen 18. artikuluan aipatzen denaren arabera, kontratu hau obra kontratua izango da.

Baldintza teknikoek agirian Errenteriako argiteri publikoa hobetzeko obra zibilen lanen esleipena egiteko baldintza teknikoek xehetasunak azaltzen dira. Hori guztia atxiki diren xehetasunen arabera.

Egin behar diren lanak bi lotetan banatuko dira:

LOTE I

1. Erramun astibia kalean bidegorriaren argiztapena.

2. Tomas Lopez kaleko aparkalekua eta txakurren parkea argizatzea.

3. Gernika plazan bi arketa elkartzea.

4. Touring etorbidean sarea berritzea.

5. Gaztaino auzoko hoditeria berritzea.

LOTE II

6. Zamarreño parke alboan sarea berritzea.

7. Urdaburu kaleko 2 portalaren argiztapena.

8. Geltoki kaleko atzekaldeko argiztapena.

9. Miguel Zabaleta- Igantziko sareko lanak.

1.- OBJETO Y ÁMBITO DEL CONTRATO

A efectos de lo dispuesto en el artículo 18 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, el presente contrato es un contrato de obra.

En el pliego de prescripciones técnicas se establecen las condiciones técnicas por las que han de regularse las actuaciones de obra civil para la mejora del alumbrado público de Errenteria, según características descritas.

Los trabajos a realizar se dividirán en dos lotes:

LOTE I

1. Alumbrado del bidegorri en la calle Erramun Astibia.

2. Alumbrado del parking y el parque de perros de la calle Tomas Lopez.

3. Unir dos arquetas en la Plaza Gernika.

4. Renovación de la red en la Avenida Touring.

5. Renovación de red en en barrio de Gaztaño.

LOTE II

6. Renovación de la red al lado del parque Zamarreño.

7. Alumbrado del portal 2 de la calle Urdaburu.

8. Alumbrado trasera calle apeadero.

9. Trabajos en la red de Miguel Zabaleta-



Igantzi.

10.- Fuentepelayo plazan hoditeria pasatzea.

10. Paso de tubería en plaza Fuentepelayo.

2.- LANEN DESKRIAPENA

Egin beharreko lanen artean honako hauek daude (baldintza agiriaren atzeko aldean exekuzio proiektua atxikitzen da):

2.- DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS

Dentro de las obras a contratar se encuentran las siguientes actuaciones (se adjunta un proyecto de ejecución a estos pliegos):

2.1. LOTE I:

1. Erramun astibia kalean bidegorriaren argiztapena.

- Zorua apurtzea, baliabide mekaniko bidez edo eskuz, zaborra erretiratzea eta zabortegiko kanon-a.

- Landare lurra bildu eta gordetzea, baliabide mekaniko bidez edo eskuz, ondoren berrerabili ahal izateko.

- Espaloian edo lorategian zanga ireki eta ixtea argiteria kanalizatzeko.

- Zaborra erretiratzea eta zabortegiko kanon-a.

- 2 TPC 110mm-koa, gorria ipintzea, hormigoitua, hodien lotura lanak eta seinaleztatzeko zinta.

- Barnean 40x40 zentimetroko kutxatila, 15 zentimetroko lodierakoak, oinarrian irekiak edo zulatuak, burdindegiko tapa eta markoduna eta "Argiteria/Alumbrado" idazkia duena.

- Burutuko den sare berria egungo arketetara entronkatzea.

- HM-20 hormigoizko farola oinarria eraikitzea, 60x60x60koa, Udalak emandako plantilaren arabera ipinitako ainguraketa berneekin.

2.1. LOTE I:

1. Alumbrado del bidegorri en la calle Erramun Astibia.

- Demolición de pavimento mediante medios mecánicos o manuales, retire de los escombros y canon escombrera.

- Retirada y acopio de tierra vegetal, por medios mecánicos o manuales, para su posterior reutilización.

- Apertura y cierre de zanja en acera o jardín para canalización de alumbrado.

- Retire de los escombros y canon de escombrera.

- Suministro y colocación de 2 TPC Ø110mm de color rojo, hormigonado, incluso trabajos de recibido y entronque de los tubos y cinta señalizadora.

- Construcción de arqueta de dimensiones 40x40 cm interior, y 15 cm de espesor, abierta o agujereada en su base, con marco y tapa de fundición e inscripción "Argiteria/Alumbrado".

- Entronque de canalización nueva a arquetas existentes.

- Construcción de base de farola a base de hormigón HM-20 de 60x60x60 cm, con pernos de anclaje colocados con plantilla suministrada por el



Ayuntamiento.

- "Todo uno"-ren horniketa eta zabaltzea, eta konpaktatzea.

- HM-25 hormigoizko zolata 10 zentimetroko lodierakoa egitea, eta 15x15x8ko sare elektrosoldatua barne, zabaldua, dardaraketua, eta kofratzea eta deskofratzea.

- Landare lurra hornitu edo berrerabiltzea, konpaktazioa, eta soropil iraunkorra sortzea 4 motatako haziak nahastuz, eta ongarritzea eta lehenengo ureztatzea.

- Lanengatik afektatuak izan diren zoladurak birkokatzea. Egungoaren ezaugarri beretsuak dituen zoru berria hornitu eta ipintzea, 4 cm-ko lodiera duen heltzeko morteroarekin.

- Segurtasun eta osasun eta hondakin kudeaketari dagozkien beharrezko lanak.

- Suministro y extendido de todo uno y compactado.

- Ejecución de solera de hormigón HM-25 de 10 cm de espesor, incluso mallazo 15x15x8, vertido, extendido, vibrado, encofrado y desencofrado.

- Suministro o reutilización de tierra vegetal, compactación, formación de césped permanente con mezcla de semillas especiales de 4 especies, incluso abono y primer riego.

- Reposición de pavimentos afectados por la obra. Suministro y colocación de pavimento nuevo de similares características al existente, junto con mortero de agarre de 4 cm de espesor.

- Trabajos necesarios relativos a la seguridad y salud y gestión de residuos.

2. Tomas Lopez kaleko aparkalekua eta txakurren parkea argizatzea.

-Landare lurra bildu eta gordetzea, baliabide mekaniko bidez edo eskuz, ondoren berrerabili ahal izateko.

- Espaloian edo lorategian zanga ireki eta ixtea argiteria kanalizatzeko.

- Zaborra erretiratzea eta zabortegiko kanon-a.

- 2 TPC 110mm-koa, gorria ipintzea, hormigoitua, hodian lotura lanak eta seinaleztatzeko zinta.

- Barnean 40x40 zentimetroko kutxatila, 15 zentimetroko lodierakoak, oinarrian irekiak edo zulatuak, burdindegiko tapa eta markoduna eta "Argiteria/Alumbrado" idazkia duena.

2. Alumbrado del parking y el parque de perros de la calle Tomas Lopez.

- Retirada y acopio de tierra vegetal, por medios mecánicos o manuales, para su posterior reutilización.

- Apertura y cierre de zanja en acera o jardín para canalización de alumbrado.

- Retire de los escombros y canon de escombrera.

- Suministro y colocación de 2 TPC Ø110mm de color rojo, hormigonado, incluso trabajos de recibido y entronque de los tubos y cinta señalizadora.

- Construcción de arqueta de dimensiones 40x40 cm interior, y 15 cm de espesor, abierta o agujereada en su base, con marco y tapa de fundición e inscripción "Argiteria/Alumbrado".



- HM-20 hormigoizko farola oinarria eraikitzea, 80x80x80koa, Udalak emandako plantilaren arabera ipinitako ainguraketa bernoekin.

- "Todo uno"-ren horniketa eta zabaltzea, eta konpaktatzea.

- Landare lurra hornitu edo berrerabiltzea, konpaktazioa, eta soropil iraunkorra sortzea 4 motatako haziak nahastuz, eta ongarritzea eta lehenengo ureztatzea.

- Segurtasun eta osasun eta hondakin kudeaketari dagozkien beharrezko lanak.

- Construcción de base de farola a base de hormigón HM-20 de 80x80x80 cm, con pernos de anclaje colocados con plantilla suministrada por el Ayuntamiento.

- Suministro y extendido de todo uno y compactado.

- Suministro o reutilización de tierra vegetal, compactación, formación de césped permanente con mezcla de semillas especiales de 4 especies, incluso abono y primer riego.

- Trabajos necesarios relativos a la seguridad y salud y gestión de residuos.

3. Gernika plazan bi arketa elkartzea.

- Zorua eta eskailera prefabrikatuak apurtzea, baliabide mekaniko bidez edo eskuz, zaborra erretiratzea eta zabortegiko kanon-a.

- Zanga ireki eta ixtea argiteria kanalizatzeko.

- Zaborrak erretiratu eta zabortegiko kanon-a.

- 2 TPC 110mm-koa, gorria ipintzea, dagoen kutxatilik farola berriraino, hormigoitua, hodian lotura lanak eta seinalizatzeke zinta, eta "todo uno"-ren horniketa eta zabaltzea, eta trinkotzea.

- HM-25 hormigoizko zolata 10 zentimetroko lodierakoa egitea, eta 15x15x8ko sare elektrosoldatua barne, zabaldua, dardaraketua, eta kofratzea eta deskofratzea.

- Lanengatik afektatuak izan diren zoladurak birkokatzea. Egungoaren ezaugarri beretsuak dituen zoru berria hornitu eta ipintzea, 4 cm-ko lodiera duen heltzeko morteroarekin.

3. Unir dos arquetas en la Plaza Gernika.

- Demolición de pavimento y escalera peldaños prefabricados mediante medios mecánicos o manuales, retire de los escombros y canon escombrera.

- Apertura y cierre de zanja en acera para canalización de alumbrado.

- Retire de los escombros y canon de escombrera.

- Suministro y colocación de 2 TPC Ø110mm de color rojo desde arqueta existente a nueva farola, hormigonado, incluso trabajos de recibido y entronque de los tubos y cinta señalizadora, suministro y extendido de todo uno y compactado.

- Ejecución de solera de hormigón HM-25 de 10 cm de espesor, incluso mallazo 15x15x8, vertido, extendido, vibrado, encofrado y desencofrado.

- Reposición de pavimentos y muretes afectados por la obra. Suministro y colocación de pavimento nuevo de similares características al existente, junto con mortero de agarre de 4 cm de espesor.



- Apurtutako eskailera eta grada prefabrikatuak berregitea, egungo itxura berdinean utziaz.

- Burutuko den sare berria egungo arketetara entronkatzea.

- Segurtasun eta osasun eta hondakin kudeaketari dagozkien beharrezko lanak.

4. Touring etorbidean sarea berritzea.

- Zorua apurtzea, baliabide mekaniko bidez edo eskuz, zaborra erretiratzea eta zabortegiko kanon-a.

- Espaloian zanga ireki eta ixtea argiteria kanalizatzeko.

- Zaborra erretiratzea eta zabortegiko kanon-a.

- 2 TPC 110mm-koa, gorria ipintzea, dagoen kutxatilik farola berriraino, hormigoitua, hodian lotura lanak eta seinaleztatzeko zinta, eta "todo uno"-ren horniketa eta zabaltzea, eta trinkotzea.

- HM-25 hormigoizko zolata 10 zentimetroko lodierakoa egitea, eta 15x15x8ko sare elektrosoldatua barne, zabaldua, dardaraketua, eta kofratzea eta deskofratzea.

- Lanengatik afektatuak izan diren zoladurak birkokatzea. Egungoaren ezaugarri beretsuak dituen zoru berria hornitu eta ipintzea, 4 cm-ko lodiera duen heltzeko morteroarekin.

- Burutuko den sare berria egungo arketetara entronkatzea.

- Segurtasun eta osasun eta hondakin kudeaketari dagozkien beharrezko lanak.

- Reconstrucción de la escalera y los peldaños prefabricados, dejándolos de la misma forma que los actuales.

- Entronque de canalización nueva a arquetas existentes.

- Trabajos necesarios relativos a la seguridad y salud y gestión de residuos.

4. Renovación de la red en la Avenida Touring.

- Demolición de pavimento mediante medios mecánicos o manuales, retire de los escombros y canon escombrera.

- Apertura y cierre de zanja en acera para canalización de alumbrado.

- Retire de los escombros y canon de escombrera.

- Suministro y colocación de 2 TPC Ø110mm de color rojo desde arqueta existente a nueva farola, hormigonado, incluso trabajos de recibido y entronque de los tubos y cinta señalizadora, suministro y extendido de todo uno y compactado.

- Ejecución de solera de hormigón HM-25 de 10 cm de espesor, incluso mallazo 15x15x8, vertido, extendido, vibrado, encofrado y desencofrado.

- Reposición de pavimentos y muretes afectados por la obra. Suministro y colocación de pavimento nuevo de similares características al existente, junto con mortero de agarre de 4 cm de espesor.

- Entronque de canalización nueva a arquetas existentes.

- Trabajos necesarios relativos a la seguridad y salud y gestión de residuos.



5. Gaztaino auzoko hoditeria berritzea.

- Obrek galtzadan eragin ditzaketen eragozpenak antolatzea.

- Zorua (esapaloia zein galtzada) eta hormatxoak apurtzea, baliabide mekaniko bidez edo eskuz, zaborra erretiratzea eta zabortegiko kanon-a.

-Landare lurra bildu eta gordetzea, baliabide mekaniko bidez edo eskuz, ondoren berrerabili ahal izateko.

- Argiteria kanalizatzeko zintarri, areka, lorategian eta espaloian zanga ireki eta ixtea.

- Zaborra erretiratzea eta zabortegiko kanon-a.

- 2 TPC 110mm-koa, gorria ipintzea, dagoen kutxatilatik farola berriraino, hormigoitua, hodian lotura lanak eta seinaleztatzeko zinta, eta "todo uno"-ren horniketa eta zabaltzea, eta trinkotzea.

- 4 TPC 160mm-koa, gorria ipintzea, dagoen kutxatilatik kutxatilaraino, hormigoitua, hodian lotura lanak eta seinaleztatzeko zinta, eta "todo uno"-ren horniketa eta zabaltzea, eta trinkotzea.

- HM-25 hormigoizko zolata 10 zentimetroko lodierakoa egitea, eta 15x15x8ko sare elektrosoldatua barne, zabaldua, dardaraketua, eta kofratzea eta deskofratzea.

- Lanengatik afektatuak izan diren zoladurak birkokatzea (espaloia zein galtzada). Egungoaren ezaugarri beretsuak dituen zoru berria hornitu eta ipintzea, 4 zm-ko lodiera duen heltzeko morteroarekin. Zintarri zein areken bereraikuntza barne.

- Barnean 40x40 zentimetroko kutxatila, 15

5. Renovación de red en en barrio de Gaztaño.

- Organización de las afecciones que puedan surgir por las obras en la calzada.

- Demolición de pavimento (Acera y calzada) y muretes mediante medios mecánicos o manuales, retire de los escombros y canon escombrera.

- Retirada y acopio de tierra vegetal, por medios mecánicos o manuales, para su posterior reutilización.

- Apertura y cierre de zanja en jardín, cuneta, bordillo y acera para canalización de alumbrado.

- Retire de los escombros y canon de escombrera.

- Suministro y colocación de 2 TPC Ø110mm de color rojo desde arqueta existente a nueva farola, hormigonado, incluso trabajos de recibido y entronque de los tubos y cinta señalizadora, suministro y extendido de todo uno y compactado.

- Suministro y colocación de 4 TPC Ø160mm de color rojo desde arqueta existente a otra arqueta existente, hormigonado, incluso trabajos de recibido y entronque de los tubos y cinta señalizadora, suministro y extendido de todo uno y compactado.

- Ejecución de solera de hormigón HM-25 de 10 cm de espesor, incluso mallazo 15x15x8, vertido, extendido, vibrado, encofrado y desencofrado.

- Reposición de pavimentos (tanto acera como calzada) y muretes afectados por la obra. Suministro y colocación de pavimento nuevo de similares características al existente, junto con mortero de agarre de 4 cm de espesor. Incluso reconstrucción de bordillos y cunetas afectadas.

- Construcción de arqueta de dimensiones



zentimetroko lodierakoak, oinarrian irekiak edo zulatuak, burdindegiko tapa eta markoduna eta "Argiteria/Alumbrado" idazkia duena.

- Burutuko den sare berria egungo arketetara entronkatzea.

- Segurtasun eta osasun eta hondakin kudeaketari dagozkien beharrezko lanak.

40x40 cm interior, y 15 cm de espesor, abierta o agujereada en su base, con marco y tapa de fundición e inscripción "Argiteria/Alumbrado".

- Entronque de canalización nueva a arquetas existentes.

- Trabajos necesarios relativos a la seguridad y salud y gestión de residuos.

2.2. LOTE II:

6. Zamarreño parke alboan sarea berritzea.

- Zorua apurtzea, baliabide mekaniko bidez edo eskuz, zaborra erretiratzea eta zabortegiko kanon-a.

- Landare lurra bildu eta gordetzea, baliabide mekaniko bidez edo eskuz, ondoren berrerabili ahal izateko.

- Espaloian eta lorategian zanga ireki eta ixtea argiteria kanalizatzeko.

- Zaborra erretiratzea eta zabortegiko kanon-a.

- 2 TPC 110mm-koa, gorria ipintzea, dagoen kutxatilatik farola berriraino, hormigoitua, hodian lotura lanak eta seinaleztatzeko zinta, eta "todo uno"-ren horniketa eta zabaltzea, eta trinkotzea.

- HM-25 hormigoizko zolata 10 zentimetroko lodierakoa egitea, eta 15x15x8ko sare elektrosoldatua barne, zabaldua, dardaraketua, eta kofratzea eta deskofratzea.

- Lanengatik afektatuak izan diren zoladurak birkokatzea. Egungoaren ezaugarri beretsuak dituen zoru berria hornitu eta ipintzea, 4 cm-ko lodiera duen heltzeko morteroarekin.

2.2. LOTE II:

6. Renovación de la red al lado del parque Zamarreño.

- Demolición de pavimento mediante medios mecánicos o manuales, retire de los escombros y canon escombrera.

- Retirada y acopio de tierra vegetal, por medios mecánicos o manuales, para su posterior reutilización.

- Apertura y cierre de zanja en acera y jardín para canalización de alumbrado.

- Retire de los escombros y canon de escombrera.

- Suministro y colocación de 2 TPC Ø110mm de color rojo desde arqueta existente a nueva farola, hormigonado, incluso trabajos de recibido y entronque de los tubos y cinta señalizadora, suministro y extendido de todo uno y compactado.

- Ejecución de solera de hormigón HM-25 de 10 cm de espesor, incluso mallazo 15x15x8, vertido, extendido, vibrado, encofrado y desencofrado.

- Reposición de pavimentos afectados por la obra. Suministro y colocación de pavimento nuevo de similares características al existente, junto con mortero de agarre de 4 cm de espesor.



- Landare lurra hornitu edo berrerabiltzea, konpaktazioa, eta soropil iraunkorra sortzea 4 motatako haziak nahastuz, eta ongarritzea eta lehenengo ureztatzea.

- Barnean 40x40 zentimetroko kutxatila, 15 zentimetroko lodierakoak, oinarrian irekiak edo zulatuak, burdindegiko tapa eta markoduna eta "Argiteria/Alumbrado" idazkia duena.

- Burutuko den sare berria egungo arketetara entronkatzea.

- Segurtasun eta osasun eta hondakin kudeaketari dagozkien beharrezko lanak.

7. Urdaburu kaleko 2 portalaren argiztapena.

- Zorua eta hormatxoak apurtzea, baliabide mekaniko bidez edo eskuz, zaborra erretiratzea eta zabortegiko kanon-a.

- Landare lurra bildu eta gordetzea, baliabide mekaniko bidez edo eskuz, ondoren berrerabili ahal izateko.

- Espaloian eta lorategian zanga ireki eta ixtea argiteria kanalizatzeko.

- Zaborra erretiratzea eta zabortegiko kanon-a.

- 2 TPC 110mm-koa, gorria ipintzea, dagoen kutxatilatik farola berriraino, hormigoitua, hodian lotura lanak eta seinalatzeko zinta, eta "todo uno"-ren horniketa eta zabaltzea, eta trinkotzea.

- HM-25 hormigoizko zolata 10 zentimetroko lodierakoa egitea, eta 15x15x8ko sare elektrosoldatua barne, zabaldua, dardaraketua, eta kofratzea eta deskofratzea.

- Lanengatik afektatuak izan diren zoladurak birkokatzea. Egungoaren ezaugarri beretsuak dituen

- Suministro o reutilización de tierra vegetal, compactación, formación de césped permanente con mezcla de semillas especiales de 4 especies, incluso abono y primer riego.

- Construcción de arqueta de dimensiones 40x40 cm interior, y 15 cm de espesor, abierta o agujereada en su base, con marco y tapa de fundición e inscripción "Argiteria/Alumbrado".

- Entronque de canalización nueva a arquetas existentes.

- Trabajos necesarios relativos a la seguridad y salud y gestión de residuos.

7. Alumbrado del portal 2 de la calle Urdaburu.

- Demolición de pavimento y muretes mediante medios mecánicos o manuales, retire de los escombros y canon escombrera.

- Retirada y acopio de tierra vegetal, por medios mecánicos o manuales, para su posterior reutilización.

- Apertura y cierre de zanja en acera y jardín para canalización de alumbrado.

- Retire de los escombros y canon de escombrera.

- Suministro y colocación de 2 TPC Ø110mm de color rojo desde arqueta existente a nueva farola, hormigonado, incluso trabajos de recibido y entronque de los tubos y cinta señalizadora, suministro y extendido de todo uno y compactado.

- Ejecución de solera de hormigón HM-25 de 10 cm de espesor, incluso mallazo 15x15x8, vertido, extendido, vibrado, encofrado y desencofrado.

- Reposición de pavimentos y muretes afectados por la obra. Suministro y colocación de



zoru berria hornitu eta ipintzea, 4 zm-ko lodiera duen heltzeko morteroarekin.

- Landare lurra hornitu edo berrerabiltzea, konpaktazioa, eta soropil iraunkorra sortzea 4 motatako haziak nahastuz, eta ongarritzea eta lehenengo ureztatzea.

- 2 TPC 110mm-koa, gorria ipintzea, dagoen kutxatilik farola berriraino, hormigoitua, hodien lotura lanak eta seinalizatzeke zinta, eta "todo uno"-ren horniketa eta zabaltzea, eta trinkotzea.

- Barnean 40x40 zentimetroko kutxatila, 15 zentimetroko lodierakoak, oinarrian irekiak edo zulatuak, burdindegiko tapa eta markoduna eta "Argiteria/Alumbrado" idazkia duena.

- Burutuko den sare berria egungo arketetara entronkatzea.

- HM-20 hormigoizko farola oinarria eraikitzea, 60x60x60koa, Udalak emandako plantilaren arabera ipinitako ainguraketa bernoekin.

- Segurtasun eta osasun eta hondakin kudeaketari dagozkien beharrezko lanak.

8. Geltoki kaleko atzekaldeko argiztapena.

- Zorua eta eskilara apurtzea, baliabide mekaniko bidez edo eskuz, zaborra erretiratzea eta zabortegiko kanon-a.

- Landare lurra bildu eta gordetzea, baliabide mekaniko bidez edo eskuz, ondoren berrerabili ahal izateko.

- Espaloian eta lorategian zanga ireki eta ixtea argiteria kanalizatzeko.

- Zaborra erretiratzea eta zabortegiko kanon-a.

pavimento nuevo de similares características al existente, junto con mortero de agarre de 4 cm de espesor.

- Suministro o reutilización de tierra vegetal, compactación, formación de césped permanente con mezcla de semillas especiales de 4 especies, incluso abono y primer riego.

- Suministro y colocación de 2 TPC Ø110mm de color rojo desde arqueta existente a nueva farola, hormigonado, incluso trabajos de recibido y entronque de los tubos y cinta señalizadora, suministro y extendido de todo uno y compactado.

- Construcción de arqueta de dimensiones 40x40 cm interior, y 15 cm de espesor, abierta o agujereada en su base, con marco y tapa de fundición e inscripción "Argiteria/Alumbrado".

- Entronque de canalización nueva a arquetas existentes.

- Construcción de base de farola a base de hormigón HM-20 de 60x60x60 cm, con pernos de anclaje colocados con plantilla suministrada por el Ayuntamiento.

- Trabajos necesarios relativos a la seguridad y salud y gestión de residuos.

8. Alumbrado trasera calle apeadero.

- Demolición de pavimento y escalera mediante medios mecánicos o manuales, retire de los escombros y canon escombrera.

- Retirada y acopio de tierra vegetal, por medios mecánicos o manuales, para su posterior reutilización.

- Apertura y cierre de zanja en acera y jardín para canalización de alumbrado.

- Retire de los escombros y canon de escombrera.



- 2 TPC 110mm-koa, gorria ipintzea, dagoen kutxatilatik farola berriraino, hormigoitua, hodian lotura lanak eta seinaleztatzeko zinta, eta "todo uno"-ren horniketa eta zabaltzea, eta trinkotzea.

- HM-25 hormigoizko zolata 10 zentimetroko lodierakoa egitea, eta 15x15x8ko sare elektrosoldatua barne, zabaldua, dardaraketua, eta kofratzea eta deskofratzea.

- Lanengatik afektatuak izan diren zoladurak birkokatzea. Egungoaren ezaugarri beretsuak dituen zoru berria hornitu eta ipintzea, 4 cm-ko lodiera duen heltzeko morteroarekin.

- Landare lurra hornitu edo berrerabiltzea, konpaktazioa, eta soropil iraunkorra sortzea 4 motatako haziak nahastuz, eta ongarritzea eta lehenengo ureztatzea.

- Apurtutako eskailera eta grada prefabrikatuak berregitea, egungo itxura berdinean utziaz.

- Barnean 40x40 zentimetroko kutxatila, 15 zentimetroko lodierakoak, oinarrian irekiak edo zuluak, burdindegiko tapa eta markoduna eta "Argiteria/Alumbrado" idazkia duena.

- HM-20 hormigoizko farola oinarria eraikitzea, 60x60x60koa, Udalak emandako plantilaren arabera ipinitako ainguraketa bernoekin.

- Segurtasun eta osasun eta hondakin kudeaketari dagozkien beharrezko lanak.

9. Miguel Zabaleta- Igantziko sareko lanak.

- Zorua eta hormatxoak apurtzea, baliabide mekaniko bidez edo eskuz, zaborra erretiratzea eta zabortegiko kanon-a.

- Suministro y colocación de 2 TPC Ø110mm de color rojo desde arqueta existente a nueva farola, hormigonado, incluso trabajos de recibido y entronque de los tubos y cinta señalizadora, suministro y extendido de todo uno y compactado.

- Ejecución de solera de hormigón HM-25 de 10 cm de espesor, incluso mallazo 15x15x8, vertido, extendido, vibrado, encofrado y desencofrado.

- Reposición de pavimentos afectados por la obra. Suministro y colocación de pavimento nuevo de similares características al existente, junto con mortero de agarre de 4 cm de espesor.

- Suministro o reutilización de tierra vegetal, compactación, formación de césped permanente con mezcla de semillas especiales de 4 especies, incluso abono y primer riego.

- Reconstrucción de la escalera y los peldaños prefabricados, dejándolos de la misma forma que los actuales.

- Construcción de arqueta de dimensiones 40x40 cm interior, y 15 cm de espesor, abierta o agujereada en su base, con marco y tapa de fundición e inscripción "Argiteria/Alumbrado".

- Construcción de base de farola a base de hormigón HM-20 de 60x60x60 cm, con pernos de anclaje colocados con plantilla suministrada por el Ayuntamiento.

- Trabajos necesarios relativos a la seguridad y salud y gestión de residuos.

9. Trabajos en la red de Miguel Zabaleta-Igantzi.

- Demolición de pavimento y muretes mediante medios mecánicos o manuales, retire de los escombros y canon escombrera.



-Landare lurra bildu eta gordetzea, baliabide mekaniko bidez edo eskuz, ondoren berrerabili ahal izateko.

- Espaloian eta lorategian zanga ireki eta ixtea argiteria kanalizatzeko.

- Zaborra erretiratzeko eta zabortegiko kanon-a.

- HM-25 hormigoizko zolata 10 zentimetroko lodierakoa egitea, eta 15x15x8ko sare elektrosoldatua barne, zabaldua, dardaraketua, eta kofratzea eta deskofratzea.

- Lanengatik afektatuak izan diren zoladurak birkokatzea. Egungoaren ezaugarri beretsuak dituen zoru berria hornitu eta ipintzea, 4 cm-ko lodiera duen heltzeko morteroarekin.

- Landare lurra hornitu edo berrerabiltzea, konpaktazioa, eta soropil iraunkorra sortzea 4 motatako haziak nahastuz, eta ongarritzea eta lehenengo ureztatzea.

- 2 TPC 110mm-koa, gorria ipintzea, dagoen kutxatilik farola berriraino, hormigoitua, hodian lotura lanak eta seinaleztatzeko zinta, eta "todo uno"-ren horniketa eta zabaltzea, eta trinkotzea.

- 2 TPC hodiak babesteko hormigoizko zuntxo baten erakuntza.

- Barnean 40x40 zentimetroko kutxatila, 15 zentimetroko lodierakoak, oinarrian irekiak edo zulatuak, burdindegiko tapa eta markoduna eta "Argiteria/Alumbrado" idazkia duena.

- Burutuko den sare berria egungo arketetara entronkatzea.

- Retirada y acopio de tierra vegetal, por medios mecánicos o manuales, para su posterior reutilización.

- Apertura y cierre de zanja en acera y jardín para canalización de alumbrado.

- Retire de los escombros y canon de escombrera.

- Ejecución de solera de hormigón HM-25 de 10 cm de espesor, incluso mallazo 15x15x8, vertido, extendido, vibrado, encofrado y desencofrado.

- Reposición de pavimentos y muretes afectados por la obra. Suministro y colocación de pavimento nuevo de similares características al existente, junto con mortero de agarre de 4 cm de espesor.

- Suministro o reutilización de tierra vegetal, compactación, formación de césped permanente con mezcla de semillas especiales de 4 especies, incluso abono y primer riego.

- Suministro y colocación de 2 TPC Ø110mm de color rojo desde arqueta existente a nueva farola, hormigonado, incluso trabajos de recibido y entronque de los tubos y cinta señalizadora, suministro y extendido de todo uno y compactado.

- Zuncho de recubrimiento perimetral para la protección de los tubos TPC.

- Construcción de arqueta de dimensiones 40x40 cm interior, y 15 cm de espesor, abierta o agujereada en su base, con marco y tapa de fundición e inscripción "Argiteria/Alumbrado".

- Entronque de canalización nueva a arquetas existentes.

10. Fuentepeelayo plazan hoditeria pasatzea.

- Obrek galtzadan eragin ditzaketen

10. Paso de tubería en plaza Fuentepeelayo.

- Organización de las afecciones que puedan



eragozpenak antolatzea.

- Zorua (esapaloia zein galtzada) eta hormatxoak apurtzea, baliabide mekaniko bidez edo eskuz, zaborra erretiratzea eta zabortegiko kanon-a.

- Argiteria kanalizatzeko zintarri, areka, lorategian eta espaloian zanga ireki eta ixtea.

- Zaborra erretiratzea eta zabortegiko kanon-a.

- 4 TPC 110mm-koa, gorria ipintzea, dagoen kutxatilatik beste kutxatilaraino, hormigoitua, hodian lotura lanak eta seinalizatze zinta, eta "todo uno"-ren horniketa eta zabaltzea, eta trinkotzea.

- HM-25 hormigoizko zolata 10 zentimetroko lodierakoa egitea, eta 15x15x8ko sare elektrosoldatua barne, zabaldua, dardaraketua, eta kofratzea eta deskofratzea.

- Lanengatik afektatuak izan diren zoladurak birkokatzea (espaloia zein galtzada). Egungoaren ezaugarri beretsuak dituen zoru berria hornitu eta ipintzea, 4 zm-ko lodiera duen heltzeko morteroarekin. Zintarri zein areken bereraikuntza barne.

- Burutuko den sare berria egungo arketetara entronkatzea.

- Segurtasun eta osasun eta hondakin kudeaketari dagozkien beharrezko lanak.

surgir por las obras en la calzada.

- Demolición de pavimento (Acera y calzada) y muretes mediante medios mecánicos o manuales, retire de los escombros y canon escombrera.

- Apertura y cierre de zanja en jardín, cuneta, bordillo y acera para canalización de alumbrado.

- Retire de los escombros y canon de escombrera.

- Suministro y colocación de 4 TPC Ø110mm de color rojo desde arqueta existente a otra arqueta, hormigonado, incluso trabajos de recibido y entronque de los tubos y cinta señalizadora, suministro y extendido de todo uno y compactado.

- Ejecución de solera de hormigón HM-25 de 10 cm de espesor, incluso mallazo 15x15x8, vertido, extendido, vibrado, encofrado y desencofrado.

- Reposición de pavimentos (tanto acera como calzada) y muretes afectados por la obra. Suministro y colocación de pavimento nuevo de similares características al existente, junto con mortero de agarre de 4 cm de espesor. Incluso reconstrucción de bordillos y cunetas afectadas.

- Entronque de canalización nueva a arquetas existentes.

- Trabajos necesarios relativos a la seguridad y salud y gestión de residuos.

3.- KONTRATUAREN GEHIENGO ZENBATEKOA ETA LIZITAZIO TIPOA

Kontratatu denaren aurrekontua honako diru-kopurua da: **HIRUROGEITA ZORTZI MILA BOSTEHUN ETA HIRUROGEITA BI EURO ETA BOST ZENTIMO (68.572,05 €)**, (% 21ko BEZ barne) eta honela banatuko da loteka:

3.- PRESUPUESTO MÁXIMO Y TIPO DE LICITACIÓN

El importe máximo del contrato asciende a la cantidad de **SESENTA Y OCHO MIL QUINIENTOS SETENTA Y DOS EUROS Y CICO CENTIMOS (68.572,05 €)**, (21% I.V.A. incluido) y estará dividido de la siguiente manera por lotes:



I. LOTE A:.....36.955,51 € (%21 BEZ barne)

LOTE I:.....36.955,51 € (21% IVA incluido)

II. LOTE A:.....31.616,54€ (%21 BEZ barne)

LOTE II:.....31.616,54 € (21% IVA incluido)

4.- LANAREN IRAUPENA

Lote bakoitzeko lanen epea ez da bi (2) hilabete baino gehiagokoa izango zuinketa egiaztatze aktak edo agiri hori ordezkatzeko duena sinatzen denetik kontatzen hasita.

4.- PLAZO DE EJECUCIÓN

La duración de la totalidad de las obras de cada lote no podrá ser superior a dos (2) meses desde la firma del Acta de Comprobación de Replanteo o documento que le sustituya.

5. OBRA PROGRAMA

Esleipendunak obraren planing-ari egokituriko kronograma justifikatzailea aurkeztu beharko du obraren hasiera baino lehen.

5.- PROGRAMA DE OBRA

El contratista adjudicatario deberá presentar cronograma justificativo adecuado al planing de obra antes del comienzo de la obra.

6.- BERMEAREN EPEA

Obraren urtebeteko (1) berme epea izango da kontratua bukatzen den egunetik aurrera kontatuta.

6.- PLAZO DE GARANTÍA

Se establece un plazo de un (1) año de garantía de la obra a contar desde la finalización del contrato.

7.- ZUINKETA EGIAZTATZEKO AKTA.

Kontratua esleitzen den egunetik gehienez 15 laneguneko epean, zuinketa egiaztatu beharko da eta horren akta jaso beharko da.

7.- ACTA DE COMPROBACIÓN DEL REPLANTEO

En el plazo de 15 días hábiles como máximo, contados a partir de la fecha de adjudicación del contrato deberá realizarse la comprobación del replanteo y extenderse el acta relativa al mismo.

8.- LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUN PLANA

8.- PLAN DE SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO.



15 laneguneko epean, kontratuaren behin betiko adjudikazioa jakinarazten den egunetik kontatzen hasita, kontratistak laneko Segurtasun eta Osasun Plana aurkeztu beharko du Udal Bulego Teknikoan. Bestalde, kontratistari jakinarazi beharko zaio bost laneguneko epean plana onartu duten. Dena den, laneko Segurtasun eta Osasun Plana onartzeko gehieneko epea hilabetekoa izango da kontratua sinatzen denetik. Aurreko paragrafoan ezarritako epeak kontratistak bete ezean, ezingo balitz obrak hasi baimena hartzen denean horiei ekiteko, hori dela-eta ezingo du du erreklamaziorik egin epea luzatzeko.

En el plazo de quince días naturales desde la notificación de la adjudicación definitiva el contratista presentará a la Oficina Técnica Municipal el Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, que será informado en el plazo de cinco días naturales sobre la procedencia de su aprobación. En todo caso, el plazo máximo para la aprobación del Plan de Seguridad y Salud en el trabajo será de un mes desde la firma del contrato. Si, por incumplir el contratista los plazos indicados en el párrafo anterior, no fuera posible empezar las obras al recibir autorización para el inicio de las mismas, no podrá reclamar ampliación alguna de plazo por este motivo.

9.- LAN ARRISKUEN PREBENTZIOA

Obrei 15 egun ekin aurretik obren Kontratista Adjudikazio-hartzaileak Udalari bidali beharko dio *“Errenteriako Udalari bidali beharreko Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko dokumentazioa”* 1 Eranskina sinatua eta bertan jasoriko dokumentazioa.

9.- PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

15 días antes del inicio de las obras el Contratista adjudicatario de las obras deberá remitir al Ayuntamiento el Anexo 1 *“Documentación de Prevención de Riesgos Laborales a remitir al Ayuntamiento de Errenteria”* firmado y la documentación recogida en el mismo.

10.- APLIKATU BEHARREKO HITZARMENA

Izaera sozial edo ingurumeneko baldintza bereziak

Kontratu hau burutzeko izaera sozial eta ingurumeneko baldintza bereziak eskatuko dira (3/2016 legea, apirilaren 7koa, kontratazio publikoan klausula sozialak sartzeko).

- Aplikatu beharreko hitzarmena Gipuzkoako Eraikuntza eta Obra Publikoaren sektoreko hitzarmen kolektiboa izango da, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutakoa.

Dena den, esleipendunak kontratua aurrera eramango duten langileei aplikatuko zaien lan hitzarmen kolektiboa zein den adierazi beharko du. Gainera, behartuta egongo dira behin kontratua

10.- CONVENIO DE APLICACIÓN

Condiciones especiales de ejecución de carácter social o medioambiental

Para la ejecución de este contrato se exigirán las siguientes condiciones especiales de ejecución de carácter social o medioambiental (Ley 3/2016, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública):

- El Convenio de aplicación será el Convenio colectivo del sector de la construcción y obras públicas de Gipuzkoa publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

No obstante, quien resulte ser adjudicatario o adjudicataria, deberá indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del



esleitu dela, langileen lan baldintzen inguruan eskatzen den informazio guztia ematera.

- Esleipendunak, kontratua burutzen den bitartean, hitzarmen kolektiboan jasotako soldatak ordaindu beharko ditu, langile bakoitzaren maila profesionalaren arabera eta inolaz ere ez da izango dagokiona baino gutxiago.

Baldintza hauek kontratuaren oinarritzko betebeharrak dira eta LCSPa dute oinarri. Betetzen ez badira eteteko arrazoi dira LCSParen arabera.

11.- OBRAK EXEKUTZATZEKO BALDINTZAK:

a.- Obrak behar bezala gauzatzen diren bitartean, onartuko dira errealki gauzaturiko unitate kopuruak aldatzeagatik sorturiko aldaketak proiektuaren neurietan aurreikusi zirenekiko, betiere kontratuaren prezioaren %10eko gastua baino handiagoa ez bada. Horretarako ez dira beharrezko izango aldaketari eta aurrekontuari dagozkien aldaketak.

- Obrei Ekin aurretik

b.- Udalari eskatu beharko zaio bost (5) eguneko epearekin, lurzoruan lerrokadurak eta sestrak seinaleztatzea, dagokion "Obraren Zuinketa Egiatzapena" egiteko. Bestalde, aktan eta planoan hori guztia jasota geratuko da. Udalak zein egunetan eta ordutan izango den ekitaldia erabakiko du. Eskabidearekin batera aurkeztu beharreko zuinketaren plano a udal kartografia digitalaren topografia sarearen Hiri Topografia Erpinak (HTE)

contrato, y tendrán la obligación de facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

- El adjudicatario o adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

Estas condiciones tienen el carácter de obligación contractual esencial, por lo que, al amparo de lo previsto en la LCSP, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato a los efectos señalados en la LCSP

11.- CONDICIONES PARA LA EJECUCION DE LAS OBRAS:

a.-Durante la correcta ejecución de las obras se admitirán aquellas modificaciones que se produzcan por variación del número de unidades realmente ejecutadas sobre las previstas en las mediciones del proyecto, siempre que no representen un gasto superior al 10% del precio del contrato, sin que para ello sean necesarias las correspondientes aprobaciones de la modificación y del presupuesto.

-Antes del Inicio de las Obras

b.-Deberá solicitarse al Ayuntamiento, con una antelación de cinco (5) días, el señalamiento de alineaciones y rasantes sobre el terreno, para realizar la "Comprobación del Replanteo de la Obra", la cual quedará reflejada en la correspondiente acta y plano. El Ayuntamiento fijará el día y hora en que haya de tener efecto dicho acto. El plano de replanteo a presentar junto con la solicitud estará referida a los Vértices Topográficos Urbanos (VTU)



delakoari buruzkoa izango da.

c.- Babes hesia jarri beharko da. Horrela, krokis batean adierazi beharko da zein den hartu beharreko herri jabaria. Hesiaren kokapena, neurria eta ezaugarriak, hala nola oinezkoentzako igarobideen konponbideak eta saihezbideak, Udal Zerbitzu Teknikoen oniritzia izan beharko dute. Obra dela-eta, behin-behineko elementuak babestea eta seinaleztatzea bat etorriko dira apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren II ERANSKINAREN 4.3. artikulua ezarritakoarekin, irisgarritasunari buruzkoa dena. Dena den, oinezkoentzako behin-behineko ibilbideak bermatuko ditu, gutxienez 1,50 metroko gunean inolako trabarik gabe. Espaloiak hori baino gutxiagoko azalera badu, ibilbidearen zabalera espaloiaren adinakoa izango da.

d.- Obrak hasi aurretik, adjudikazio-hartzaileak oharra jarriko du eragindako eraikinetako atarietan, elebitan, obrak noiz hasiko diren eta bizilagunentzat izan litezkeen ondorioak jakinarazteko.

Era berean, ahoz horren berri emango die eragindako saltoki eta establezimenduei.

e.- Obrek azpiegitura sareak berritzea edo aldatzea ekartzen badute, hala nola arketak, arketen estalkiak, estolda-zuloak, hiri altzarietako elementuak, argiak, lorategiak, zoladura, edo bestelako urbanizatzeko elementuak, obra horietan lanean hasi aurretik Udal Zerbitzu Teknikoen baimena lortu beharko da.

f.- Kontratista beharturik dago plan bat jabetzari aurkeztera. Bertan azalduko ditu obraren eraikuntza eta eraiste lanetako egozten zaizkion zaborrekiko betebeharrak zein diren. Plana, eskumeneko zuzendaritzak behin onartu ondoren eta jabetzak onarturik, obraren kontratu dokumentuen

de la red topográfica de la cartografía digital municipal.

c.-Deberá colocarse la valla protectora. A estos efectos deberá aportarse un croquis en el que se graficará el ámbito de suelo público objeto de ocupación. La disposición, dimensión y características de la valla, así como la solución de pasos peatonales y desvíos, deberá obtener el visto bueno de los Servicios Técnicos Municipales. La protección y señalización de elementos provisionales motivados por la obra se ajustarán a lo establecido en el art. 4.3. del ANEJO II del Decreto 68/2000, de 11 de abril, sobre condiciones de accesibilidad. En todo caso, el itinerario peatonal provisional garantizará un paso mínimo libre de obstáculos de 1,50 metros, en el caso de que la acera tenga un ancho inferior el paso será igual a esta.

d.- Antes del inicio de las obras el adjudicatario deberá colocar un aviso en bilingüe en cada uno de los portales de los inmuebles afectados, señalando el plazo de comienzo de las obras y la posible repercusión que pudieran tener los vecinos.

Así mismo deberá comunicar verbalmente estos extremos a los comercios y establecimientos afectados.

e.-En el caso de que las obras afecten a la reposición o modificación de redes de infraestructuras, arquetas, tapas de arquetas, sumideros, elementos de mobiliario urbano, luminarias, jardinería, pavimentación, u otros elementos componentes de la urbanización, con antelación a la puesta en obra de los mismos se deberá obtener la conformidad de los Servicios Técnicos Municipales.

f.-El contratista estará obligado a presentar a la propiedad un plan que refleje cómo llevará a cabo las obligaciones que le incumban en relación con los residuos de construcción y demolición que se vayan a producir en la obra. El plan, una vez aprobado por la dirección facultativa y aceptado por la propiedad,



zattia izango da.

Obrei ekin aurretik alde z aurretik aurreikusiriko sarbideak eta zaborteziak adieraziko dira, hala nola erdialdean obra direla-eta izan daitezken trafiko aurreikuspenak.

- Obra indarrean dagoenean

g.-Obra ekingo dira hamabost (15) egunetik gora eten.

h.-Ezingo da hondakin bota baimendu gabeko zabortezietan.

i.-Beharrezko neurriak hartuko dira langileen, oinezkoen eta inguruko eraikinei begira, Laneko Segurtasun eta Osasun alorrean indarrean dagoen araudiaren arabera. Horren haritik, obra babesteko hesi bat jarriko da. Igarobide publikoetako muga diren lekuetan igarotzea ziurtatu eta onartu egin beharko da, bai ibilgailuei bai oinezkoiei. Horretako ahaleginak egin beharko dira kalteak ahalik eta txikiak eta denbora laburrenean izan daitezzen, eta beharrezkoa balitz baliabide laguntzaileak erabiliko dira oinezkoak seguru igaro daitezzen.

j.- Ur-kontagailu bat izan beharko dute obran zehar dagoen ur kontsumoa neurtzeko. Fidantza bat ere Udalaren Ur Zerbitzu jarriko beharko da sor daitezkeen kalte-galerei erantzuteko obrarako ura instalatzeagatik. Instalazioa behin-behinekoa dela bermatuko du eta osorik edo partzialki erabiltzaileari itzuliko zaio hornikuntza amaitzean, Edateko Ura Hornitzeko Arautegiaren 58. artikulua ezarrikoari jarraiki.

k.- Jarri beharreko garabiak instalatzeko legezko xedapenak ezarrikoak beteko da.

l.-Zamalanek ez dute eragotziko bideetako

pasará a formar parte de los documentos contractuales de la obra.

Se deberá indicar previamente al inicio de las obras los puntos de acceso y vertederos previstos, así como una previsión de los tráficos generados en el casco urbano con motivo de la obra.

-En el Transcurso de las Obras

g.-La interrupción máxima de las obras no podrá ser superior a quince (15) días.

h.-Se prohíbe expresamente depositar los escombros en vertederos no autorizados.

i.-Se adoptarán las medidas necesarias tendentes a observar la seguridad de operarios, viandantes y edificios colindantes, conforme a la normativa vigente de Seguridad y Salud en el Trabajo. En este sentido se protegerá la obra durante el transcurso de la misma mediante un vallado. En zonas lindantes con vías públicas de paso habrá que asegurar y permitir el mismo, tanto a vehículos como a peatones, intentando que las afecciones sean las mínimas y durante el menor tiempo posible y usando si es preciso medios auxiliares que garanticen el paso seguro de peatones.

j.- Deberá disponerse un contador que afoe el consumo de agua durante el transcurso de la obra. Deberá depositarse en el servicio Municipal de Aguas una fianza para responder de los daños y perjuicios que puedan ocasionarse por la instalación de agua para la obra, que garantice el carácter temporal de la misma y que se reintegrará total o parcialmente al usuario al finalizar el suministro, en virtud del art. 58 del Reglamento Regulador del Servicio Municipal de Abastecimiento de Agua Potable.

k.- Para la instalación de las correspondientes grúas se cumplirá con lo dispuesto en las disposiciones legales correspondientes

l.- Las maniobras de carga y descarga no



trafikoa. Horrela, nahiko garaiz Udalari jakinarazi beharko diote beharrezko ikusten badute une baterako kaleko zirkulazioa ixtea. Dena den, aldi baterako ibia eman ahal izango da, Udalari dagokion eskabidea egin ondoren.

m.-**Kontainerrak** erabiltzeko hurrengo baldintzak bete beharko dira:

- Hondakinak kontainerre botatzeko kanaleta edo hodiak erabiltzen badira, instalazio horiek ez diete oinezkoen espaloitik pasatzeko trabarik egingo. Horretarako, toldo bat edo antzeko baliabideren bat jarriko da hautsik ez zabaltzeko edota guneko publikoetara hondakinak ez erortzeko.

- Instalatu diren kontainerrek agerian eraman beharko dituzte enpresaren izena, kontainerren zenbakia eta instalazioa egin duen enpresa lokalizatzeko telefonoa edo telefonoak.

- Kontainerre gai organikoak edo ustel daitezkeenak botaz gero, kendu egingo da berehala.

- Oinezkoak pasatzeko gutxienez metro bateko zabalera duen pasabide iraunkorra utziko da espaloian, eta, ahal denean, ibilgailuak aparkatzeko eremuetan kokatu da.

- Kontainerrak ez dira zuzenean zoruan jarriko edo arrastaka eramango, eta takoak edo bestelako sostenguak jarri beharko zaizkie.

- Kontainerra instalatzean Udaltzaingoari horren berri emango zaio (Masti-Loidi kalea 2, 943.34.43.43 telefono zenbakia) leku egokian kokatuta dagoen azter dezan

- Kontainerra ipintzeko hito higigarrien bidez

deberán entorpecer el desarrollo del tráfico viario debiendo avisarse con la suficiente antelación al Ayuntamiento en el supuesto de que se prevea la necesidad de cerrar momentáneamente la circulación de la calle. En cualquier caso la concesión de un vado temporal podrá otorgarse tras efectuar la consiguiente solicitud al Ayuntamiento

m.- Para la utilización de un **container**, en su caso, se deberán cumplir los siguientes condicionantes:

- En el caso de que los escombros sean vertidos al container mediante canaletas o conductos, ésta instalación no afectará al paso de los peatones por la acera, y se procederá a la colocación de un toldo o medios similares de tal manera que se impida la transmisión de polvo y/o proyecciones de escombros a espacios públicos.

- El contenedor o contenedores a colocar deberán llevar claramente inscritos el nombre de la empresa, número del container y teléfono o teléfonos de localización de la entidad instaladora.

- El container deberá ser retirado en cuanto se aprecien en él vertidos de materias orgánicas o susceptibles de descomponerse.

- Se instalará de forma que permita el paso permanente de peatones por la acera en una anchura mínima de un metro y medio, y se ubicará preferentemente en zonas dedicadas al aparcamiento de vehículos.

- No se permitirá que sean apoyados o arrastrados directamente sobre el pavimento, debiéndose colocar tacos u otro material intermedio de apoyo.

- La instalación del container deberá ser puesta en conocimiento de la Policía Local (Masti-Loidi kalea 2, 943.34.43.43), con la finalidad de determinar la exacta y correcta ubicación del mismo.

- Si para colocar el container fuera necesario



itxitako sarrera edo oinezkoentzako eremua zeharkatzea beharrezkoa balitz, eskaria egingo da eremu horiek irekitzeko zenbakidun giltza eskuratzeko.

- Debekatuta dago obrako hondakinak baimenik gabeko zabortegietara botatzea.

- Kontainerra obrak dirauen bitartean bakarrik egon daiteke bertan.

n.-Babes hesian publikoak ongi ikusteko moduan errotulua jarriko da. Bertan obraren ezaugarriak adieraziko dira; eta, obren hasiera eta bukaera datak eta

- Obrak amaiturik

ñ.-Soberan geratu diren materialak guztiak, aldarmioak, hesiak eta eraikuntzako gainerako elementu laguntzaileak jaso beharko dituzte. Horrez gain, lurzorua garbitu, jarri edo konpondu beharko du, zuhaitziak, hoditeria eta obrak kalteturiko hirigintzako gainerako elementuak.

12.- HIZKUNTZA IRIZPIDEAK

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarriko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, baita Errenteriako Udalak bere eskumenen baitan hartutako erabakien arabera ere. Horiek guztiak kontuan hartuta, zerbitzu hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira.

Kasu guztietan herritarren hizkuntza eskubideak bermatuko dira.

1.- Hizkuntza paisaia

atravesar una zona de acceso restringido o peatonal limitado por hitos móviles, se solicitará mediante instancia el préstamo de una llave numerada para la apertura de los mismos.

- Se prohíbe expresamente depositar los escombros procedentes de la obra en vertederos no autorizados.

- El plazo de colocación del container queda supeditado y comprendido dentro del período de ejecución de la obra correspondiente.

n.- Se dispondrá sobre la valla de protección, en lugar visible desde el espacio público un rótulo en el que se indicará la naturaleza de la obra que se construye; fechas de inicio y de finalización de las obras.

-Finalizadas las obras.

ñ.-Deberá retirar todos los materiales sobrante, andamios y vallas y demás elementos auxiliares de la construcción. Reponer, limpiar o reparar el pavimento, arbolado conducciones y cuantos otros elementos urbanísticos hubiesen resultado afectados por la obra.

12.- CRITERIOS LINGÜÍSTICOS

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, así como por lo dispuesto por el Ayuntamiento de Errenteria en el ejercicio de sus competencias. Es por ello que las lenguas de servicio serán el euskera y el castellano.

En todo caso, siempre se respetarán los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

1.- Paisaje lingüístico



Errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma bidez egingo dira.

Piktograma bidez egin ezin direnean, mezuak elebietan egingo dira euskarari lehentasuna emanaz (testuan lehenago kokatuta, letra handiagoa, beltzean) betiere Administrazioarekin aldez aurretik adostuta.

2.- Erabilera Administrazioarekin

Enpresa adjudikazio-hartzaileak administrazioaren hizkuntza araudiaren arabera jokatu du kontratuaren xede diren jardura guztietan. Kontratu honen bidez sortzen dituen idatzizko komunikazio guztiak (kontratu, faktura, txostenak,...) eta gaienerako agiriak euskaraz eta gaztelaniaz aurkeztuko dizkio Errenteriako Udalari. Ahozko harremanak, berriz, Udalak eskatzen dizkion hizkuntzan izango dira.

Los rótulos, avisos, señalizaciones y resto de comunicaciones de carácter general se harán mediante pictogramas.

Cuando no pueda utilizarse un pictograma, los mensajes se redactarán en los dos idiomas, priorizando la versión en euskera (posición del texto, mayor tamaño de letra, negrilla). Previamente se consensuarán con la Administración.

2.- Uso con la administración

La empresa adjudicataria actuará de conformidad con el régimen lingüístico de la administración en todos los cometidos objeto del contrato. Por ello, presentará al Ayuntamiento de Errenteria en euskera y castellano todas las comunicaciones (contratos, facturas, informes, consultas, ...) y demás documentación generada en virtud de este contrato. La relación verbal se desarrollará en el idioma elegido por el Ayuntamiento.

13.- GENERO BERDINTASUNEKO ERIZPIDEAK:

4/2005 Legeak, otsailaren 18koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunekoa, xedatutakoaren arabera, bermatuko da genero-ikuspegia sartzea egiten diren dokumentu eta ekintzetan, eta hizkuntzaren eta irudiaren erabileran egon daitezkeen diskriminazio-elementuak ekiditea ere.

13.- CRITERIOS DE IGUALDAD DE GÉNERO:

Se cumplirá las determinaciones de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres. Para ello, se garantizará la inclusión de aspectos de igualdad de género en los documentos y actividades que se desarrollen, con objeto de evitar las posibles discriminaciones lingüísticas y de imagen que pudieran darse.

14.- ATXIKITAKO ERANSKINAK

- Proiektua

14.- ANEXOS QUE SE ADJUNTAN

- Proyecto

Errenteria, 2021eko maiatzaren 12a

Errenteria, 12 de mayo de 2021



HIRI MANTENIMENDUKO ARKITEKTO TEKNIKOA
ARQUITECTO TÉCNICO DE MANTENIMIENTO URBANO

ERLAITZ
ARISTIZAB
AL LASA -
72503003B

Digitalki sinatuta
norengandik:
ERLAITZ
ARISTIZABAL
LASA - 72503003B
Data: 2021.05.12
09:37:09 +02'00'

Stua,/Fdo.: Erlaitz Aristizabal

- KONTRATAZIOA ETA ONDAREA / CONTRATACIÓN Y PATRIMONIO